

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/CSC/M/10

15 de julio de 1999

(99-2937)

Comité de Compromisos Específicos

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 14 DE JUNIO DE 1999

Nota de la Secretaría

1. El Comité de Compromisos Específicos celebró su décima reunión el 14 de junio de 1999 bajo la presidencia del Sr. Juan Marchetti, de la Argentina. El orden del día de la reunión figuraba en el aerograma WTO/AIR/1101.

II. DIRECTRICES PARA LA CONSIGNACIÓN EN LISTAS

2. El Presidente abrió el debate sobre el documento sin signatura N° 3006, de fecha 26 de mayo de 1999, elaborado a petición del Comité, en el que se trataba de resumir las posiciones expresadas por los Miembros sobre la revisión sugerida de las directrices sobre consignación en listas (las sugerencias figuraban en el documento S/CSC/W/19). Propuso que se examinara sección por sección y, en ese contexto, se identificaran esferas de consenso para su incorporación en una versión revisada de dichas directrices. (Todas las referencias a párrafos que se hacen a continuación se refieren al documento sin signatura N° 3006 y al documento S/CSC/W/19, que tienen la misma numeración.)

3. El representante de Suiza señaló la vinculación existente entre los métodos de consignación en las listas y las técnicas de negociación. La actual revisión de las directrices sobre consignación en listas no debía impedir la adopción de nuevas técnicas de negociación. No obstante, merecía la pena continuar el proceso en curso con miras a convenir lo antes posible un conjunto de directrices. En relación con el párrafo 7, su delegación apoyaba la idea de establecer un índice alfabético y adjuntar diversas directrices sectoriales, pero no era, en cambio, partidaria de adjuntar las directrices sobre las exenciones de la cláusula NMF. Esta última cuestión, sobre la que no se había llegado a un acuerdo durante la Ronda Uruguay, había que resolverla en la próxima ronda de negociaciones. El representante de Australia compartía esas opiniones. El hecho de adjuntar las directrices sobre la consignación en las listas de las exenciones de la cláusula NMF podía considerarse un estímulo a la perpetuación de esas exenciones, a pesar de estar destinadas a su eliminación gradual.

4. El representante de Hong Kong, China, estimaba que el proceso en curso era una especie de ejercicio de transparencia. Tenía que ser lo más amplio posible, aunque no pudieran resolverse todos los problemas. Podía resultar útil hacer referencia a documentos pertinentes, como la nota sobre la relación entre los artículos XVI, XVII y VI o las actas de las reuniones del Comité. El representante de Colombia expresó una posición similar en cuanto al alcance de las directrices. El representante del Brasil subrayó que en las directrices no debía tratarse de reinterpretar el acuerdo; tampoco debía lograrse su facilidad de empleo a costa de la claridad jurídica.

5. El representante del Canadá hizo hincapié en que en las directrices no debía intentarse aclarar las ambigüedades contenidas en el AGCS o resultantes de las negociaciones de la Ronda Uruguay. Expresó su apoyo a la sugerencia de incluir referencias a otros documentos y respaldó la posición expresada por el Brasil. Debía estudiarse la relación entre las listas nuevas y las antiguas, dadas sus implicaciones para la clasificación y la consignación en las listas y la necesidad de lograr que los

nuevos compromisos representaran realmente una mejora con respecto a los actualmente vigentes. Hong Kong, China, compartía esa opinión. El representante de la India indicó que se trataba de una cuestión importante y sugirió que se examinara el trato dado a problemas similares en la esfera del GATT. El representante del Canadá señaló el carácter elemental de anteriores ejercicios de verificación. La representante de las Comunidades Europeas estimaba que, en aras de la claridad jurídica, las directrices debían ser lo más amplias posible; su facilidad de uso era una consideración secundaria. Recordó que las directrices sobre consignación en las listas de las exenciones de la cláusula NMF no tenían la misma condición jurídica que las que regían la consignación en las listas de compromisos específicos, por lo que requerían un examen más a fondo. Al igual que el Canadá, era partidaria del fortalecimiento del proceso de verificación con objeto de impedir el deterioro de los compromisos.

6. El representante de Nueva Zelandia se mostró de acuerdo con la sugerencia que se hacía en el párrafo 7, con excepción de la adición de las directrices sobre consignación en las listas de las exenciones de la cláusula NMF. El representante de los Estados Unidos indicó, de manera preliminar, que no debían adjuntarse ni las directrices sobre la consignación en las listas de las exenciones de la cláusula NMF ni el proyecto de modelo de lista relativo al transporte marítimo. El representante de Hong Kong, China, dijo que su delegación estaba aún considerando su posición acerca de la adición de las directrices sobre la consignación en las listas de las exenciones de la cláusula NMF. El representante de la India reservó su derecho a formular observaciones en el futuro y advirtió del peligro de reinterpretar el Acuerdo y/o prejuzgar futuras negociaciones.

7. El Presidente dijo que, en resumen, varias delegaciones habían subrayado la necesidad de mejorar las directrices, que debían ser lo más amplias posible. No obstante, en ellas no debía tratarse de reinterpretar el Acuerdo. Por otra parte, había acuerdo en incluir referencias a documentos pertinentes, establecer un índice alfabético, unificar los documentos MTN.GNS/W/164 y 164/Add.1, y adjuntar determinados modelos de listas sectoriales.

8. En cuanto a la relación entre los compromisos antiguos y los nuevos, la Secretaría indicó que todos los nuevos compromisos tenían que cumplir el objetivo, especificado en el artículo XIX, de lograr un nivel de liberalización más elevado. No obstante, podía haber cuestiones de interpretación: ¿debía cumplirse ese objetivo en términos generales o partida por partida? Esto era algo que tenían que decidir los Miembros. También la Secretaría consideraba necesario mejorar el proceso de verificación, que actualmente era de carácter consultivo e informal, para asegurarse de que sólo se incluyeran mejoras. Los procedimientos, la jurisprudencia y las prácticas en la esfera de las mercancías podían servir de inspiración, pero no eran necesariamente transferibles.

9. Con respecto al párrafo 9, el representante del Brasil apoyó una propuesta hecha por los Estados Unidos. En consecuencia, las dos primeras frases debían sustituirse por lo siguiente: "puesto que las listas constituyen un registro de compromisos jurídicos, en ellas no deberá figurar nada que un Miembro no tenga la intención de que sea jurídicamente vinculante".

10. En relación con los párrafos 9 y 10, el representante de Suiza indicó que su delegación no estaba convencida de una propuesta hecha por Egipto de crear una quinta columna, no jurídicamente vinculante, en la que se dieran explicaciones a efectos de transparencia. Los Miembros tendrían por lo menos que convenir unánimemente en que esa columna adicional no tenía ningún valor jurídico. El representante de Egipto sugirió que se estableciera una distinción entre el valor jurídico de las propias listas y su contenido. La quinta columna propuesta no tendría realmente ningún valor jurídico. No obstante, estimaba que no debía sacrificarse la transparencia en aras de la claridad jurídica; disponer de información adicional podría resultar sumamente importante. El representante del Japón no quería tomar posición en cuanto a la propuesta de inclusión de una quinta columna. Sin embargo, como podría requerir una modificación del propio AGCS, la propuesta parecía ir más allá de una simple revisión de las directrices sobre la consignación en las listas. El representante

de Colombia recordó que las notas de pie de página eran instrumentos útiles que se habían incluido a menudo para aclarar cuestiones suscitadas durante las negociaciones. Eran jurídicamente vinculantes siempre que establecían el alcance de una concesión.

11. Con respecto a los párrafos 10 y 11, el representante de Hong Kong, China, estaba en principio de acuerdo con la idea de que todas las anotaciones debían hacerse siguiendo el modelo de cuatro columnas/cuatro modos. No obstante, en las listas se habían utilizado a menudo notas generales y anexos; servían para ahorrar espacio. Por ello, en vez de eliminarlos, los Miembros debían procurar llegar a un entendimiento común sobre su valor jurídico. Como observación preliminar, la representante de las Comunidades Europeas subrayó las dificultades de separar en las listas existentes los elementos jurídicamente vinculantes de los elementos de transparencia. Habría que decidirlo caso por caso, pero requeriría una utilización excesiva de recursos. En vez de negociar soluciones generales con respecto a las directrices, sería probablemente más prudente aclarar las cuestiones pertinentes en el contexto de la presentación de ofertas en la próxima ronda.

12. El representante de los Estados Unidos expresó preocupación con respecto a la utilización de notas de pie de página y notas generales. Por otro lado, reconocía que había habido quejas sobre la falta de transparencia de los actuales compromisos. Sin embargo, una quinta columna tal vez no fuera una solución. La utilizarían principalmente los encargados de la reglamentación de los servicios de telecomunicaciones y los servicios financieros para explicar y justificar sus mandatos. En teoría, las notas de pie de página deberían incorporarse a las listas cuando se refirieran tanto al acceso a los mercados como al trato nacional, así como también las notas generales si en ellas se establecía el alcance o ámbito de aplicación. En la práctica, sin embargo, de nada servía renegociar las notas de pie de página. Las actualmente existentes tendrían probablemente que permanecer y quedar amparadas por una cláusula de anterioridad, en tanto que debería prohibirse la inclusión de nuevas notas. No obstante, las decisiones pertinentes tenían que adoptarse en el debido contexto y no conjuntamente con la revisión de las directrices sobre la consignación en listas. La transparencia sería mayor si las delegaciones pudieran presentar un documento explicativo. El representante de Nueva Zelanda recordó que su delegación consideraba que todo elemento de una lista era jurídicamente vinculante, ya fuera nota de pie de página, nota general o anexo; dudaba de la pertinencia de una quinta columna. Ahora bien, la transparencia era un problema real.

13. Con respecto al párrafo 11, el representante de Suiza subrayó la importancia de las notas generales en el contexto de los enfoques basados en una fórmula. Como esos enfoques podrían cobrar importancia en el futuro, propuso que se estudiara más a fondo la idea de elaborar directrices en las que se definiera el contenido de las notas generales. La representante de las Comunidades Europeas estimaba que en muchos casos se pretendía que las notas generales tuvieran efecto jurídico y, al mismo tiempo, aumentarían la transparencia.

14. En lo referente al párrafo 12, el representante de Suiza coincidía con la opinión de la Secretaría de que los anexos tenían el mismo valor jurídico que la parte de las listas a la que se referían.

15. En relación con el párrafo 13, estaba de acuerdo en que, desde el momento en que la entrada en vigor de los compromisos era una cuestión relativamente establecida, el apartado e) del párrafo 1 del artículo XX del AGCS tenía escasa significación. No obstante, formaba parte del Acuerdo y no podía suprimirse mediante modificaciones en las directrices sobre consignación en listas. Propuso la inclusión de las disposiciones pertinentes en una "lista recapitulativa" para futura negociación en el Comité de Compromisos Específicos. El representante del Canadá reservó la posición de su delegación con respecto al foro en el que debía tratarse de una "lista recapitulativa" de ese tipo. El representante de Hong Kong, China, refiriéndose a las cuestiones que giraban en torno al trato de la liberalización autónoma, indicó que la fecha de entrada en vigor de los compromisos podía ser un factor pertinente. Tal vez hiciera falta un examen más a fondo. La representante de las

Comunidades Europeas indicó, con carácter preliminar, que esta cuestión era más compleja de lo que parecía a primera vista, dada la existencia de protocolos y compromisos escalonados. Así pues, tal vez mereciera la pena considerar la posibilidad de introducir modificaciones en el apartado e) del párrafo 1 del artículo XX en futuras negociaciones.

16. Con respecto al párrafo 14, el representante de Suiza apoyó la sugerencia de la Secretaría de incluir en ese párrafo información sobre el trato de las limitaciones al alcance geográfico de los compromisos. Esa información figuraba en el documento MTN.GNS/W/164/Add.1.

17. En lo referente al párrafo 15, los representantes del Canadá y Suiza indicaron que no eran partidarios de la inclusión de las palabras "con anterioridad" y "con posterioridad". El representante de Hong Kong, China, estimaba que se planteaba un problema real que merecía la pena se incluyera en la "lista recapitulativa" mencionada.

18. Con respecto al párrafo 16, los representantes del Canadá y Suiza no estaban de acuerdo con la inclusión de las palabras "nacionales" y "extranjeros". No obstante, la segunda de esas delegaciones estimaba útil aclarar el hecho de que debían consignarse en las listas medidas no discriminatorias, en la columna correspondiente al artículo XVI, si pertenecían a una de las seis categorías enumeradas. Tal vez fuera incluso necesario incluir categorías adicionales en el artículo XVI, ya que la lista actual no abarcaba plenamente todos los obstáculos pertinentes: por ejemplo, la prescripción de que los servicios de compensación únicamente pudiera suministrarlos un organismo oficial no quedaba abarcada por el artículo XVI ni por el artículo XVII, aunque limitaba las oportunidades comerciales. La creación en la nueva ronda de una categoría adicional a las enumeradas en el párrafo 2 del artículo XVI de medidas "que tengan efectos equivalentes a los de las limitaciones enumeradas en el artículo XVI" podría resolver esos problemas. El representante de Hong Kong, China, coincidía con la Secretaría en que merecía la pena aclarar que también podían estar comprendidas en el artículo XVI medidas no discriminatorias. En las anteriores declaraciones sólo se habían criticado los términos utilizados por la Secretaría (extranjeros frente a nacionales), pero no se había negado la existencia de un problema.

19. En relación con el párrafo 18, el representante de Suiza convino en la necesidad de aclarar la consignación en las listas de prescripciones en materia de licencias y títulos de aptitud tales como las que exigían solvencia financiera o la afiliación a una organización profesional. No obstante, compartía las preocupaciones expresadas por otras delegaciones en cuanto a los términos propuestos por la Secretaría, que parecían sugerir que tales prescripciones no discriminaban en general. Se requerían términos más neutrales y precisos. Además, propuso que se volviera a redactar la penúltima frase de la siguiente manera: "ni tampoco con arreglo al artículo XVI en tanto no contengan una limitación numérica; una limitación numérica con respecto a la afiliación en organizaciones profesionales requeriría la consignación en las listas en el marco del artículo XVI". Aunque la calidad de las directrices era fundamental, también era importante asegurar la observancia. El representante de Hong Kong, China, estimaba que la Secretaría había identificado un problema real en el párrafo 18, pero, al igual que otras delegaciones, prefería la utilización de términos más neutrales.

20. Con respecto al párrafo 19, el representante de Suiza no veía la necesidad de modificar la actual redacción del documento MTN.GNS/W/164 para abarcar los requisitos mínimos.

21. En lo referente al párrafo 21, interpretaba que la palabra "total" se refería a limitaciones máximas. No obstante, no era conveniente examinar esas cuestiones de interpretación en el contexto actual.

22. Con respecto al párrafo 23, estaba de acuerdo con la propuesta de la Secretaría de incluir la parte pertinente del documento MTN.GNS/W/164/Add.1.

23. El Presidente manifestó, en resumen, que se incluirían los párrafos 15, 16 y 19 a 21 en la "lista recapitulativa", quedarían comprendidos los párrafos 17 y 23 entre las cuestiones convenidas, y se volvería a redactar el párrafo 18 de manera más neutral.

24. En relación con el párrafo 24, el representante de Suiza estaba de acuerdo con la idea de enumerar las restricciones más comunes al trato nacional, a condición de que esa enumeración se utilizara únicamente como ejemplo de casos claramente comprendidos en el artículo XVII. A este respecto, los ejemplos dados no eran enteramente convincentes y requerían mayor examen. En particular, su delegación coincidía con Hong Kong, China, en que la prescripción en materia de residencia mencionada podía estar justificada en el marco del artículo VI; una prescripción similar aplicable a todos los directores podía constituir un ejemplo más pertinente. Análogamente, las prescripciones en materia de títulos de aptitud y transferencia de tecnología podían estar comprendidas en el artículo VI más que en el artículo XVII, ya que podían ser de carácter no discriminatorio. El ejemplo utilizado con respecto a las prescripciones en materia de resultados correspondía posiblemente a la nueva categoría propuesta en el marco del párrafo 2 del artículo XVI ("medidas que tengan efectos equivalentes a los de las limitaciones enumeradas en el artículo XVI") y no afectaba necesariamente al trato nacional. El representante del Brasil estaba de acuerdo con la idea de establecer una lista ilustrativa de restricciones al trato nacional. También merecía la pena considerar la posibilidad de enumerar medidas que pudieran quedar comprendidas en el artículo VI o en el artículo XVII.

25. En lo referente al párrafo 25, el representante de Suiza consideraba útil la aclaración sugerida por la Secretaría. Resultaba apropiado utilizar términos como *de jure* y *de facto* aun cuando no figuraran en el Acuerdo; se habían utilizado ya en el párrafo 7 de las directrices sobre la consignación en listas.

26. Para concluir el debate sobre esta sección, el Presidente manifestó que se habían juzgado útiles los ejemplos adicionales citados en el párrafo 24 pero que se requería cierta labor de redacción complementaria. La parte pertinente del documento MTN.GNS/W/164/Add.1 se unificaría con el párrafo 25, y los párrafos 26 y 27 se incluirían en la "lista recapitulativa".

27. Con respecto al párrafo 29, el representante de Suiza no consideraba apropiado singularizar las medidas cautelares en un párrafo que trataba de excepciones en general. Además, si las medidas cautelares constituían una excepción al Acuerdo, como se decía en el párrafo 13 de las directrices, no podían ser objeto de un compromiso adicional. En resumen, el Presidente indicó que había acuerdo en no modificar el párrafo 13 de las directrices. El problema planteado en el párrafo 28, la posibilidad de contraer un compromiso adicional con respecto a uno o varios modos, se incluiría en la "lista recapitulativa".

28. En lo referente a los párrafos "1" (el número se debe a un error tipográfico) y 31, el representante de Suiza consideraba prematuro examinar en esos momentos las cuestiones de clasificación. Ello podría prejuzgar el resultado de otros trabajos en esta esfera. Tampoco consideraba útil mencionar la posibilidad de utilizar la CPC Rev.1 en la última frase del párrafo 1.

29. En cuanto al párrafo 32, sugirió que la Secretaría redactara un documento sobre la distinción entre los modos 1 y 2 por un lado y los modos 3 y 4 por otro y elaborara una lista ilustrativa de ejemplos. Suiza estimaba que no debía fomentarse la consignación en las listas de anotaciones idénticas en ambos modos, ya que ello ampliaría significativamente el ámbito de las limitaciones. Sería preferible, siempre que fuera factible, llegar a un entendimiento común sobre las diferencias entre los distintos modos. El representante de la India subrayó que debían desvincularse los compromisos contraídos con respecto a los modos 3 y 4, con el fin de aumentar la importancia del último de ellos. La India acogería con agrado cualquier aclaración a este respecto.

30. Con respecto al párrafo 33, el representante de Suiza estaba de acuerdo con la propuesta *per se*, pero sugirió que se trasladara a la siguiente sección ("Cómo consignar los compromisos") o a una nueva sección D que tratara de "casos especiales".

31. En relación con el párrafo 34, consideraba sumamente útiles las aclaraciones propuestas sobre la utilización de anotaciones horizontales y sectoriales.

32. En cuanto a los párrafos 36 y 46, se preguntaba sobre qué base se convertía automáticamente una anotación en "sin consolidar" si de repente un modo de suministro pasaba a ser técnicamente viable. ¿Correspondía a cada Miembro decidir lo que era o no viable? Sugirió que se estableciera una lista indicativa de sectores en los que pudiera considerarse no era viable el suministro en determinados modos. La anotación "sin consolidar*" era útil, principalmente a efectos de transparencia y negociación.

33. El Presidente concluyó que debía incluirse en la "lista recapitulativa" el párrafo 32, relativo a los modos de suministro. Las notas de la Secretaría sobre la distinción entre los diferentes modos se adjuntarían a las directrices. El establecimiento de una lista ilustrativa de sectores y modos en los que no se considerara técnicamente viable el suministro tal vez requiriera un examen más a fondo.

34. Con respecto al párrafo 4 en negritas del documento MTN.GNS/W/164/Add.1, el representante de Suiza sugirió trasladar las dos primeras frases al párrafo 20 del documento W/164 ("Compromisos horizontales") y suprimir las dos últimas frases.

35. El Presidente indicó que el trato de los compromisos con plazos generales pero sin especificar -planteado en el párrafo 40 y en el párrafo 4 en negritas (MTN.GNS/W/164/Add.1)- requería un examen más a fondo. Lo mismo ocurría en el caso del párrafo 45, relativo a la consignación en las listas de los controles de cambios.

36. Aunque se expresaron diferentes opiniones en cuanto a la competencia del Comité para tratar de las cuestiones de la "lista recapitulativa" y en cuanto a la oportunidad de esa labor, se acordó pedir a la Secretaría que confeccionara esa lista. En ella se incluirían las observaciones formuladas por las delegaciones sobre cuestiones pertinentes. Las delegaciones optaron también por una revisión de las directrices que contuviera todos los puntos de acuerdo, ya fuera en los actuales términos o por lo menos en esencia. A dicha revisión se adjuntarían los documentos pertinentes sobre consignación en las listas. Por último, con respecto a la solicitud del Canadá de que la Secretaría elaborara un documento sobre la relación entre los compromisos antiguos y los nuevos, se convino en que la Secretaría reflexionara sobre las cuestiones planteadas sin elaborar necesariamente un documento para la siguiente reunión.

III. CLASIFICACIÓN

37. El Presidente recordó que el debate sobre las cuestiones de clasificación se desarrollaría de manera informal. Como se había acordado en la última reunión, se reseñaría en un documento informal que se actualizaría regularmente (véase el documento sin signature N° 205/Rev.3).

IV. ELABORACIÓN DE LISTAS ELECTRÓNICAS REFUNDIDAS

38. La Secretaría presentó un informe de situación sobre la elaboración de las listas electrónicas refundidas; no tendrían efectos jurídicamente vinculantes. El contenido de la base de datos se había comprobado y actualizado entre febrero y mayo de 1999 y el soporte lógico pertinente (*Sybase*) se había ajustado a las necesidades específicas de las búsquedas en listas electrónicas. Así pues, la Secretaría sugirió, de conformidad con el procedimiento descrito en el documento S/CSC/W/5, que se facilitara un proyecto de versión electrónica de la lista pertinente a cada delegación, que tendría

después 60 días para formular observaciones y sugerir modificaciones. Si no se formulara ninguna observación, se consideraría que la lista era apta para impresión. Si se formularan observaciones, se modificaría en consecuencia. Como no estaba previsto realizar una verificación colectiva, las demás delegaciones podrían en cualquier momento plantear en el Comité de Compromisos Específicos cuestiones relativas a la exactitud de la refundición hecha.

39. La Secretaría señaló a la atención de los Miembros dos cuestiones. En primer lugar, en el caso de las Comunidades Europeas se estimaba que el establecimiento de una lista refundida podría perjudicar futuras negociaciones en el marco del artículo XXI. Por consiguiente, tal vez fuera preferible no englobar las diversas listas relativas a las CE y sus tres miembros más recientes. En segundo lugar, en lo referente a los servicios financieros, la Secretaría sugirió incluir sólo las listas que se hubieran ratificado para la fecha límite convenida del 15 de junio de 1999. Así lo acordaron los Miembros.

40. La Secretaría indicó que distribuiría a los Miembros los proyectos de listas acompañados de una carta en la que se explicarían las limitaciones técnicas del proceso de compilación (por ejemplo, sin cursivas, sin subrayados y con las notas de pie de página desplazadas a una quinta columna), así como las posibles incertidumbres surgidas durante ese proceso. El objetivo era tener listo todo el conjunto para el otoño de 1999, con el fin de elaborar el CD ROM y una versión escrita para finales de año. En el transcurso del año 2000 se dispondría de una versión Internet.

41. Los representantes del Canadá y Hong Kong, China, sugirieron que antes de que tuviera lugar un envío masivo debía distribuirse a los Miembros un proyecto de modelo para informarles del esquema básico de la versión electrónica. El representante de las Comunidades Europeas estimaba que, habida cuenta de la pausa estival, el plazo de 60 días para la formulación de observaciones podía resultar demasiado corto.

42. El Presidente concluyó que la Secretaría distribuiría un proyecto de lista electrónica acompañado de especificaciones técnicas y sugerencias de procedimiento. Sobre esa base se adoptaría una decisión formal.

V. OTROS ASUNTOS

43. El Presidente indicó que en sus consultas sobre el proyecto de procedimiento para la modificación de las listas se habían logrado progresos importantes. Al parecer, estaba lista una recomendación que el Comité podría presentar al Consejo del Comercio de Servicios, para su adopción. Quedaría inscrita en el orden del día de la siguiente reunión del Comité.
